Paper Published in 2017 (1)
UGC Care List

RNI NO. 70323/99
DL (S) - 01/3394/2017-19
ISSN 2249 - 0639
Date of Publication 24/06/2017
Date of Dispatch : 25 & 26 of advance month

URDU DUNIYA Monthly, July-2017, Vol.19, Issue:07
National Council for Promotion of Urdu Language
Department of Higher Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India

سوچھ بھارت
ایک قدم صفائی کی جانب

اردو زبان میں علم و آگہی کا معتبر ادبی جریدہ

قومی اردو کونسل کی منفرد پیشکش

اردو زبان و ادب سے متعلق اہم تنقیدی و تحقیقی موضوعات پر فکر انگیز اور تلاش و جستجو کو صحیح سمت دینے والے
مواد کے ساتھ ہر تین ماہ بعد منظر عام پر آنے والا نہایت سنجیدہ علمی مجلہ خود بھی پڑھیں اور دوسروں کو بھی پڑھنے کا مشورہ دیں!
ہندستانی خریداروں کے لیے سالانہ قیمت: 100 روپے، فی شمارہ: 25 روپے
(قومی اردو کونسل کی ویب سائٹ، http://www.urducouncil.nic.in پر بھی دستیاب)

منگانے کے لیے رابطہ کریں:
شعبۂ فروخت: قومی کونسل برائے فروغِ اردو زبان، ویسٹ بلاک 8، وِنگ 7، آر کے پورم، نئی دہلی-110066
فون: 011-26109746، فیکس: 011-26108159، E-mail.:ncpulsaleunit@gmail.com, sales@ncpul.in

Printed and Published by Prof. Syed Ali Karim, Director NCPUL, on behalf of National Council for Promotion of Urdu Language,
and printed at S.Narayan and sons, B-88 Okhla Indl. Area Phase II. New Delhi-110020
And Published at Farogh-E-Urdu Bhawan FC-33/9 institutional Area Jasola New Delhi-110025

[illegible]

> غرض اس طرح کے رنگارنگ موضوعات و عنوانات پر قومی کونسل نے ساڑھے تین سو سے زائد کتابیں شائع کرکے بچوں کے ادب کی عظیم خدمت انجام دی ہیں۔ کونسل ماہ نامہ 'بچوں کی دنیا' اور سالانہ قومی اردو میلہ کا انعقاد عمل میں لاکر زبان اردو کو عام کرنے کی مخلصانہ کوشش جاری رکھی ہوئی ہے، ملک و بیرون ملک اردو داں طبقے کی ذمہ داری ہے کہ وہ نوخیز نسل کو ان کتابوں سے استفادہ کا موقع فراہم کریں۔

دلچسپ معلومات فراہم کی ہیں، ان کا خیال ہے کہ سائنسی ترقیوں کی کرامات ہیں جو اخبار کی زینت بنتی ہیں، بچوں کی مادی اور معاشی ترقیوں کی کہانیاں بھی سنائی جائیں، جن کی وجہ سے آج ہم ترقی یافتہ انسان کہلاتے ہیں۔

'بینک کی کہانی' میں انھوں نے یہ سمجھانے کی کوشش کی ہے کہ ہماری روزمرہ زندگی میں بینکوں کا کتنا بڑا حصہ ہے۔ ہم نے کب اور کیسے یہ کاروبار کرنا شروع کردیا کہ ہم اپنی دولت کو دوسروں کے پاس جمع کرادیں اور ان کے ذریعہ دوسرے کاروباری لوگوں کو اپنی دولت بڑھاتے رہیں۔ یہ ایک دلچسپ کہانی ہے اور انسانی ذہن کی ترقی کی ایک تصویر بھی ہے۔

ان کے علاوہ کونسل نے ریڈرس اور انسانی علوم کی (28) معاون درسی کتب شائع کی ہیں، اور این سی ای آر ٹی کی سات کتابوں کے ترجمے بھی کرائے ہیں، کونسل نے ادبی شخصیات پر [illegible] کی کتاب 'ادب کے [illegible]' اور [illegible] اقبال اور بچوں کا ادب بھی شائع کی ہیں۔

نثر کے علاوہ نظم میں کونسل نے مندرجہ ذیل کتب شائع کی ہیں۔ اچھی چڑیا (شفیع الدین نیر)، بچوں کی نظمیں (جگن ناتھ آزاد)، بے زبانوں کی دنیا (حیدر بیابانی)، حرف حرف نظم (وقار خلیل)، کٹھ پتلی ایک تماشہ (سطوت رسول)، نئے نئے گیت (اکبر [illegible])، دلکش نظمیں (ابرار رحمت پوری) اور پھول مالا (صادقہ [illegible]) وغیرہ۔

'بے زبانوں کی دنیا' میں حیدر بیابانی نے جانوروں اور پرندوں کی زندگی، جنگل کے حالات، جانوروں کی خصوصیات، ان کے آپس کے اتفاقات، ان کے مسائل ومشکلات اور ان کے مزاحیہ کردار پر بڑی دلچسپ نظمیں لکھی ہیں، جیسے جنگل میں مشاعرہ، چوہے میاں کی شادی، گدھے کی نوکری، الیکشن، چالاک خرگوش کی، چوہوں کی میٹنگ، بیچارہ گدھا، اور تعلیم بڑی دولت۔ (122) صفحات پر مشتمل یہ مجموعہ قومی کونسل سے پہلی اور دوسری مرتبہ 1994 اور 2004 میں شائع ہوا۔ اس میں کئی طویل نظمیں بھی ہیں، لیکن دلچسپ اور [illegible] سے بھرپور ہیں کہ اکتاہٹ کا سوال پیدا نہیں ہوتا، میری ناقص تحقیق کے مطابق حیدر بیابانی حالیہ عرصے میں بچوں کے معروف شاعر ہیں۔

سطوت رسول کی 'کٹھ پتلی ایک تماشہ' خالص تفریحی نظمیں ہیں، انھوں نے دیباچے میں لکھا ہے کہ ان کے بچپن میں گاؤں میں بہروپ کٹھ پتلیوں کا تماشہ دکھایا کرتا تھا، اپنی انگلیوں میں دھاگوں سے لپٹی ہوئی چھوٹی چھوٹی گڑیوں کو حرکت دیتا تھا، پردے کے پیچھے کھڑا ہوکر وہ مکالموں سے اس ناٹک کی رہنمائی کرتا تھا، سطوت نے اس تماشے کو (21) نظموں میں منظوم کیا ہے، کٹھ پتلی کا تماشہ اس طرح شروع ہوتا ہے:

ہوا سویرا سورج نکلا   کھیل ہوا اب کٹھ پتلی کا
گھر سے نکلی روپ بھرے   اک نیا بہروپ بھرے
ہونٹوں پر اس کے مسکان   ساتھ ہیں بچوں کے ارمان
بچوں کے سنگ کھیل کرے   پل میں روٹھے میل کرے
پیارے بچو شاد رہو   خوشیوں سے آباد رہو

تمام نظمیں بڑی دلچسپ، چست اور بچوں کی پسند کے مطابق ہیں، اور چھوٹے بچوں کو بہت بھاتی ہیں، آنکھ مچولی، کٹھ پتلی نے ناٹک کیا، کٹھ پتلی نے کرکٹ کھیلا، کٹھ پتلی نے کیا تماشہ، کٹھ پتلی نے تتلی پکڑی، کٹھ پتلی پکنک کو جائے، اور کٹھ پتلی اسکول گئی، کٹھ پتلی کے مختلف روپ ہیں، آخر میں کٹھ پتلی ڈولی میں بیٹھ کر سسرال چلی جاتی ہے۔

غرض اس طرح کے رنگارنگ موضوعات و عنوانات پر قومی کونسل نے ساڑھے تین سو سے زائد کتابیں شائع کرکے بچوں کے ادب کی عظیم خدمت انجام دی ہیں، کونسل ماہ نامہ 'بچوں کی دنیا' اور سالانہ قومی اردو میلہ کا انعقاد عمل میں لاکر زبان اردو کو عام کرنے کی مخلصانہ کوشش جاری رکھے ہوئے ہے، ملک و بیرون ملک اردو والے طبقے کی ذمہ داری ہے کہ وہ نوخیز نسل کو ان کتابوں سے استفادہ کا موقع فراہم کریں، اور مرعوبیت واحساس کمتری کے خول سے باہر نکل کر نئی نسل میں اپنی لسانی، علمی، ادبی اور تہذیبی وراثت منتقل کرنے کی سنجیدہ فکر وکوشش کریں، اور مادر مہربان اردو کو اس کا کھویا ہوا مقام دلائیں۔

■

Dr. Syed Asrarul Haque Sabeeli
Asst. Prof & Head Dept of Urdu
Govt Digree PG College
Siddipet - 502103 (Telangana)
Cell.: 9346651710
Email.: syedasrarulhaque@gmail.com

اردو دنیا

URDU DUNIYA

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ

جلد: 19، شمارہ: 07، جولائی 2017

مدیر : پروفیسر سید علی کریم (ارتضیٰ کریم)

نائب مدیر : ڈاکٹر عبدالحی

ناشر اور طابع

ڈائرکٹر قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

وزارت ترقی انسانی وسائل، محکمہ اعلیٰ تعلیم، حکومت ہند

مطبع:

ایس نارائن اینڈ سنز، بی-88، اوکھلا انڈسٹریل ایریا

فیز-II، نئی دہلی-110020

مقام اشاعت: دفتر قومی اردو کونسل

کمپوزنگ: محمد اکرام

ڈیزائننگ: محمد زبید

قیمت-/15 روپے سالانہ -/150 روپے

Total Pages: 100

- اس شمارے کے قلم کاروں کی آرا سے قومی اردو کونسل NCPUL اور اس کے مدیر کا متفق ہونا ضروری نہیں
- ڈرافٹ NCPUL, New Delhi کے نام ارسال کریں

صدر دفتر

فروغ اردو بھون، ایف سی 33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا، جسولہ

نئی دہلی-110025

فون: 49539000 شعبہ ادارت: 49539009

ویب سائٹ

http://www.urducouncil.nic.in

E-mail: editor@ncpul.in

urduduniyancpul@yahoo.co.in

شعبۂ فروخت

ویسٹ بلاک-8، ونگ-7، آر کے پورم، نئی دہلی-110066

فون: 26109746، فیکس: 26108159

ای میل: sales@ncpul.in, ncpulsaleunit@gmail.com

شاخ: 22-7-110، قمر ڈفلر، سامنے بہادر جنگ کمپلکس

بلاک نمبر S-1، چھتہ بازار، حیدرآباد-500002

فون: 040-24415194

مشمولات

اداریہ

ہماری بات 4

خطوط

آپ کی بات قارئین کے خطوط 5

انٹرویو

افسانہ کے نام پر انتشار پیدا کیے جارہے ہیں: انور خان 7

عالمی اردو کانفرنس

مندوبین کے تاثرات 10

زبان و تعلیم

غالب اور غربال — 14

نقد و نگاہ

رفیق لکھنوی کی رامائن 16

دبستان لکھنؤ کی شاعری اور رتی کا لینن کا دیہ 18

قرۃ العین حیدر کا فن — 21

سیماب اکبرآبادی اور اصلاح سخن — 24

اردو افسانہ اور کشمیر — 27

خراج عقیدت

شاہد احمد شعیب — 31

سلسلۂ ...

نیا آسمان، نئے ستارے

اردو افق

ہم نے جانے پہلا دیا

باب کونسل

دانش گاہ

کمپیوٹر

طب

کتابوں کی دنیا

عالمی اردو نامہ

خبرنامہ

Tandur, Vikarabad Dist

Pin Code: 501141

Paper Published (2)
in UGC Care List

ISSN : 2455-0248

Adab-o-Saqafat

(Bi-Annual Research & Refereed Journal)

Issue No.: 9 **September, 2019**

Editor: **Mohd. Zafaruddin**

12 جولائی 2019: ڈی ٹی پی اردو یونیورسٹی کے "سیل کاؤنٹر" کا افتتاح بدست وائس چانسلر ڈاکٹر محمد اسلم پرویز۔

Directorate of Translation & Publications
Maulana Azad National Urdu University
Gachibowli, Hyderabad-500032, Telangana (India)
E-mail: directordtp@manuu.edu.in
website: manuu.ac.in, Mobile: 09347690095

MR

ڈاکٹر سید اسرارالحق سبیلی

پروفیسر عبدالغفور شہباز: بچوں کے ایک اہم معمار شاعر
(1858-1908)

1857ء کے بعد سرسید تحریک کے زیرِ اثر ادبِ اطفال میں بچوں کی نفسیات، ان کی ذہنی و علمی سطح اور ان کی پسند و ذوق کی رعایت کرتے ہوئے باقاعدگی اور شعوری کوشش کے ساتھ بچوں کا ادب تحریر کرنے والوں میں بلاشبہ مولانا محمد حسین آزاد، خواجہ الطاف حسین حالی اور ڈپٹی نذیر احمد اوّلیت کا درجہ رکھتے ہیں، اور ان کی پیش روی میں چکبست، علامہ اقبال، سرور جہان آبادی، مولوی اسمٰعیل میرٹھی اور پنڈت تلوک چند محروم جیسے شعراء و ادباء نے بچوں کے اخلاق و عادات اور ان کی ذہنی و علمی نشوونما سے متعلق دل چسپ اور مفید نظم و نثر کے وافر نمونے پیش کر کے ادبِ اطفال کی بنیاد کو مستحکم کیا ہے۔ اسی سلسلہ کی ایک گم نام کڑی پروفیسر سیّد محمد عبدالغفور شہباز کی ہے، جنھوں نے علی گڑھ تحریک کے زیرِ اثر آزاد، حالی، شبلی اور نذیر احمد کی روایات کو آگے بڑھایا اور نظم و نثر کی اصلاح و ارتقاء میں اہم حصہ ادا کیا ہے، جیسا کہ پروفیسر علامہ جمیل مظہری نے پروفیسر شہباز کے خطوط کے مجموعہ ''نامۂ شوق'' کے مقدمہ میں لکھا ہے:

> ''انیسویں کے ربعِ آخر میں اردو کے اساطینِ اربعہ آزاد، حالی، شبلی اور نذیر احمد کے بعد جن شعراء اور ادباء نے ایوانِ اردو کو اپنی جاں فشانی سے آراستہ پیراستہ کیا، ان میں شہباز مرحوم کا شمار بوجہ احسن ہوتا آیا ہے، انھوں نے نہ صرف یہ کہ اردو نظم کی اصلاح و ارتقا کا جو کام حالی اور آزاد نے شروع کیا تھا اس کو آگے بڑھایا، بلکہ اردو نثر کو بھی بہت سے جواہر

۱۴۲

Govt. Degree College
Tandur, Vikarabad Dist
Pin Code: 501141

12۔	مختلف اداروں میں اردو ترجموں کی صورتحال	ڈاکٹر محمد جنید ذاکر	198-209
13۔	پروفیسر عبدالغفور: بچوں کے ایک اہم معمار شاعر	ڈاکٹر سید اسرار الحق سبیلی	210-227
14۔	مغربی بنگال میں اُردو شاعری۔ ایک جائزہ	ڈاکٹر صبیحہ تبسم	228-238
15۔	سلیمان خطیب: دکنی زبان کا نمائندہ شاعر	ڈاکٹر محمد انظر اندوی	239-254
16۔	عہد برطانیہ کی لسانی سازشیں	ڈاکٹر ناہید فاطمہ	255-267
17۔	شہر آشوب کا ارتقائی سفر ایک جائزہ	ڈاکٹر نوشاد عالم	268-283
18۔	پروفیسر اختر اورینوی کا لسانیاتی سرمایہ	جناب محمد منہاج الدین	284-295
19۔	نظریات ترجمہ بمقابلہ معیار ترجمہ: مشرقی و مغربی افکار کا اجمالی جائزہ	جناب محمد نعمان علی	296-307
20۔	لداخ میں اُردو افسانہ	جناب محمد شریف	308-323

باتیں کتابوں کی

21۔	وجے تینڈولکر اور 'خاموش ! عدالت جاری ہے'	پروفیسر عبدالستار دلوی	324-327
22۔	بعض دیگر کتابیں	پروفیسر علی احمد فاطمی	328-348
23۔	فہرست مطبوعات		349-352

MRf

URDU DUNIYA Monthly, April-2019, Vol.21, Issue:04
National Council for Promotion of Urdu Language
Department of Higher Education, Ministry of Human Resource Development, Government of India

RNI NO. 70323/
DL (S) - 01/3394/2017-
ISSN 2249 - 06
Date of Publication:24/03/20
Date of Dispatch : 25 & 26 of advance m

Paper Published in UGC Care List (3)

سوچھ بھارت
ایک قدم صفائی کی جانب

اردو زبان میں علم و آگہی کا معتبر ادبی جریدہ

قومی اردو کونسل کی منفرد پیشکش

اردو زبان و ادب سے متعلق اہم تنقیدی و تحقیقی موضوعات پر فکر انگیز اور تلاش و جستجو کو صحیح سمت دینے والے مواد کے ساتھ ہر تین ماہ بعد منظر عام پر آنے والا نہایت سنجیدہ علمی مجلّہ خود بھی پڑھیں اور دوسروں کو بھی پڑھنے کا مشورہ دیں!

ہندستانی خریداروں کے لیے سالانہ قیمت: 100 روپے، فی شمارہ: 25 روپے

(قومی اردو کونسل کی ویب سائٹ http://www.urducouncil.nic.in پر بھی دستیاب)

منگانے کے لیے رابطہ کریں:

شعبۂ فروخت: قومی کونسل برائے فروغِ اردو زبان، ویسٹ بلاک 8، وِنگ 7، آر کے پورم، نئی دہلی-110066

فون: 011-26109746، فیکس: 011-26108159، E-mail: ncpulsaleunit@gmail.com, sales@ncpul.in

[illegible]

عالمی ادب میں بچوں کی کتابیں ایک لافانی اور شاہکار ہوتی ہیں، جن کا کوئی بدل نہیں ہوتا، ایسی کتابیں اخذ و ترجمہ کے واسطے سے پوری دنیا میں پڑھی جاتی ہیں، بچوں کے ادب میں بھی ایسی کتابیں ہیں جو دوسری زبانوں سے اخذ و ترجمہ کے ذریعے سے بچوں کے ادب میں شامل کی گئی ہیں اور بچوں کے لیے سود مند، مفید اور لائق مطالعہ ہیں، ان میں سعدی شیرازی کی بوستان و گلستاں اور فردوسی کا شاہنامہ، قابل ذکر ہیں، جنھیں بالترتیب عاقب شبلی، امیر حسن نورانی، عادل اسیر دہلوی اور آصف نعیم صدیقی نے اردو کے قالب میں ڈھالا ہے۔

بچوں کی ابتدائی عمر کا اگر جائزہ لیا جائے تو پیدائش سے دو سال کی عمر تک بچے شیر خوارگی کے عہد میں ہوتے ہیں، جسے ابتدائی بصری دور بھی کہا جاتا ہے، اس عمر میں بچے صرف دیکھ کر اور سن کر اپنے ماحول سے واقف ہوتے ہیں، والدین، رشتہ دار اور ہمدردوں کی پہچان کرتے ہیں، بنیادی ضرورتوں سے آشنا اور استعمال میں آنے والی چیزوں سے واقف ہوتے ہیں، آس پاس کے جانور اور پرندوں کو دیکھ کر خوش ہوتے ہیں، اور ان سے کھیلنے کی بھی کوشش کرتے ہیں، ان کی فطرت میں چلبلے پن کے علاوہ تجسس بھی ہوتا ہے، وہ ہر انجانی چیز سے واقف ہونا چاہتے ہیں، اس کے لیے وہ اپنے کھلونے کے کل پرزے تک الگ کر دیتے ہیں، ان کے ذہن میں سوالات جاگتے ہیں، اور یہاں انھیں تسکین پہنچاتی ہیں اور چھوٹی چھوٹی کہانیاں ان کے تجسس کو بڑھاوا دیتی ہیں، یہ وہ دور ہوتا ہے، جس میں بچوں کے تصویری ادب کے ذریعے جانوروں، چڑیوں، پھلوں، پھولوں وغیرہ کی پہچان کرائی جاسکتی ہے، جس سے انھیں مسرت حاصل ہوتی ہے، اس منزل کے آخری چھ مہینوں میں ان ہی حوالوں کے ذریعے حروف تہجی کی پہچان بھی کرائی جاسکتی ہے، شیر خوارگی کے اس ابتدائی دور کے لیے تصویری ادب ترقی یافتہ ملکوں کی زبان میں وافر مقدار میں پایا جاتا ہے، اردو میں یہ صفر کے برابر ہے، اردو والوں کو اس طرف توجہ دینے کی ضرورت ہے۔7

شیر خوارگی کے بعد ماقبل مدرسہ کا دور شروع ہوتا ہے، جو عام طور پر ڈھائی تا پانچ سال کی عمر پر مشتمل ہوتا ہے، یہ دور بچوں کی ذہنی ترقی کا بہت اہم دور ہے، اس عمر میں بچے بتدریج ابتدائی لسانی مہارتیں حاصل کرتے ہیں، نرسری اسکولوں میں داخلہ لیتے ہیں، گویائی کی پختگی کے لیے چھوٹی چھوٹی نظمیں انھیں یاد کرائی جاتی ہیں، جن سے ان کے ذخیرۂ الفاظ میں اضافہ بھی ہوتا ہے، اس عمر میں بچے چھوٹی چھوٹی کہانیاں جو چھوٹے چھوٹے جملوں پر مشتمل ہوں اور جن میں توضیحی تصویریں بھی دی گئی ہوں، پڑھنا بہت پسند کرتے ہیں۔8

چھوٹے بچوں کی اس خواہش کی طرف عبدالواحد سندھی اور مکتبہ جامعہ کے مصنفین نے توجہ دی ہے، عبدالواحد سندھی نے ایسے بچوں کے لیے مندرجہ ذیل کتابیں لکھی ہیں: ہم اور تم، بندر اور نائی، بی مینڈکی اور کوا، تاک دنادن تاک، چل مرے مٹکے ٹمک ٹم، تارا دھری تارا، اور مکتبہ جامعہ کے شعبۂ تصنیف و تالیف نے اس طرح کی کئی کہانیاں شائع کی ہیں، جیسے: مزہ چکھائیں گے، ننھا فرشتہ اور ننھا جھبرو وغیرہ۔9

اسی طرح قومی کونسل اور مکتبہ جامعہ نے ننھے بچوں کے لیے بہت سی باتصویر کہانیاں ترجمہ و تصنیف کرائی ہیں، جن میں پچاس تا اسّی فیصد تصاویر ہیں، قومی کونسل نے مختلف مصنفین کی جو باتصویر کتابیں ترجمہ کرائی ہیں، ان میں چند کے نام یہ ہیں: چڑیا اور راجا، سونالی اور دوست، ہاتھی اور پانی کی ٹنکیاں، پسند، اشوک کی پتنگ اور وائی اور بھوت وغیرہ۔ مکتبہ جامعہ کی طرف سے شائع کردہ باتصویر کہانیوں کے نام یہ ہیں: بطخ اور لڑکا، شہزادی، ناگ راجا، پٹو بلی، سونے کا پودا، شیر اور بکری، چاند کی بیٹی، بھیڑیے کا گانا، جادو کی ہنڈیا، چالاک بلی، دم کٹی لومڑی اور کوے کا خواب وغیرہ، نیز سرکاری ادارہ راجیو ودیا مشن متحدہ آندھرا پردیش نے ریاست کے اسکولی طلبہ و طالبات میں اردو زبان و ادب سے دل چسپی اور ذوقِ مطالعہ کو فروغ دینے کے لیے ضلعی سطح پر قائم سرکاری ڈی ایڈ کالج (DIET) کے تعاون سے مندرجہ ذیل باتصویر مواد شائع کر کے ہر اسکول کو روانہ کیا ہے: (1) باتصویر کہانی کتب 75 کتابیں (2) ہندی سے ترجمہ شدہ باتصویر کہانیاں 'شبنم کی بوندیں' 40 کتب (3) باتصویر کہانی کارڈ 100 کارڈ۔

بچوں کے لیے سائنسی کہانیاں بھی مکتبہ جامعہ اور قومی کونسل کے توسط سے منظر عام پر آئی ہیں، جو مندرجہ ذیل ہیں: آرٹ کی کہانی (سیما پرویز) یہ کیسا بخار ہے؟ (ظفر محمود) کیمیا کی کہانی (سید شہاب الدین دسنوی) انوکھی پہیلی (شمس الاسلام فاروقی) حیوانات کی دل چسپ دنیا (محمد خلیل) پتنگ ایک قدیم سائنسی کھیل (محمد خلیل)۔ مذکورہ کتابوں میں دل چسپ کہانی کے انداز میں سائنسی مضامین کو سمجھانے کی کوشش کی گئی ہے۔ لیکن ان کے علاوہ دوسری بہت سی کتابوں میں مضامین کا سا انداز اختیار کیا گیا ہے، ضرورت اس بات کی ہے کہ اردو میں سائنسی کہانیوں کی کمی اور تنگ دامانی کو دور کرنے کی کوشش کی جائے، جیسا کہ بچوں کے ادب کے پہلے محقق ڈاکٹر خوشحال زیدی نے بھی توجہ دلائی ہے:

''ہمارے یہاں جو سائنس فکشن لکھے جا رہے ہیں، ان میں سے بیش تر میں جان نظر نہیں آتی اور بچے سائنسی استعداد کی کمی کے سبب اس کے منفی اثرات قبول کر رہے ہیں، جس کی وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ ہمارے یہاں سائنسی تجربات تا حال اولین مرحلے میں ہیں، ایسا ماحول دستیاب نہیں ہے کہ سائنس فکشن عمومی دل چسپی کی چیز بن سکے، محض مغربی ادب کی نقالی کرنے سے ہمارا مقصد حاصل نہیں ہوگا، خصوصی مہارت رکھنے والے مصنفین کو اس پہلو پر زیادہ توجہ دینی ہوگی۔'' 10

اس عمومی جائزہ سے یہ بات واضح ہوتی ہے کہ عصر حاضر میں بچوں کی کہانیوں کی حالت عمومی اعتبار سے اطمینان بخش ہے، البتہ بچوں کے سائنس فکشن کی طرف ہمیں زیادہ توجہ دینے کی ضرورت ہے، اگر اس کمی پر جلد سے جلد قابو پا لیا جائے تو اردو میں بچوں کی کہانیاں ترقی یافتہ زبانوں کی کہانیوں کے ہم پلہ آسانی سے قرار دی جائیں گی۔

حواشی:

(1) ڈاکٹر سیفی پریمی: حیات اسماعیل 221 مکتبہ جامعہ لمیٹڈ نئی دہلی 1976

(2) دیکھیے: ادب اطفال ایک مطالعہ: 27 از ڈاکٹر بانو سرتاج، ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس دہلی 2015

(3) ڈاکٹر خوشحال زیدی: اردو میں بچوں کا ادب: 144 دار بزم خضر راہ کان پور 1989

(4) حوالۂ سابق، صفحہ 45

(5) ڈاکٹر بانو سرتاج: ادب اطفال ایک مطالعہ 28-27

(6) بچوں کا ادب اور اخلاق ایک تجزیہ: 16 از ڈاکٹر سید اسرار الحق سبیلی، ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس دہلی 2015

(7) بچوں کے ادب کی تاریخ 67-66 از ڈاکٹر سید اسرار الحق سبیلی، ایجوکیشنل پبلشنگ ہاؤس دہلی 2016

(8) حوالۂ سابق، صفحہ 68-67

(9) بچوں کا ادب اور اخلاق ایک تجزیہ 173

(10) ڈاکٹر خوشحال زیدی۔ بچوں کا ادب اکیسویں صدی کی دہلیز پر 66، ادارہ بزم خضر راہ نئی دہلی 2007

■

Dr. Syed Asrarul Haque Sabeeli
Asst. Prof & Head Dept of Urdu
Govt Digree PG College
Siddipet - 502103 (Telangana)

ماہنامہ اردو دنیا
Monthly URDU DUNIYA, New Delhi

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ

جلد:21، شمارہ:04، اپریل 2019

مدیر : ڈاکٹر شیخ عقیل احمد
نائب مدیر : ڈاکٹر عبدالحی
مشیر : حقانی القاسمی

ناشر اور طابع

ڈائرکٹر قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان
وزارت ترقی انسانی وسائل، محکمہ اعلیٰ تعلیم، حکومت ہند

مطبع:

ایس نارائن اینڈ سنز، بی-88، اوکھلا انڈسٹریل ایریا
فیز-II، نئی دہلی-110020

مقام اشاعت: دفتر قومی اردو کونسل

کمپوزنگ: محمد اکرام
ڈیزائننگ: محمد زید

قیمت-/15 روپے   سالانہ -/150 روپے

Total Pages:100

- اس شمارے کے قلم کاروں کی آرا سے قومی اردو کونسل NCPUL اور اس کے مدیر کا متفق ہونا ضروری نہیں
- ڈرافٹ NCPUL, New Delhi کے نام ارسال کریں

صدر دفتر

فروغ اردو بھون، ایف سی 33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا جسولہ، نئی دہلی-110025

فون: 49539000   شعبۂ ادارت: 49539009

ویب سائٹ

http://www.urducouncil.nic.in
E-mail: editor@ncpul.in
urduduniyancpul@yahoo.co.in

شعبۂ فروخت

ویسٹ بلاک-8، ونگ-7 آر کے پورم، نئی دہلی-110066
فون: 26109746، فیکس: 26108159
ای میل: sales@ncpul.in, ncpulsaleunit@gmail.com
شاخ: 110-7-22 چھتہ دفاتر مسجد یار جنگ کمپلکس
بلاک نمبر 5-1 پتھر گٹی، حیدرآباد-500002
فون: 040-24415194

اداریہ

ہماری بات 4

خطوط

آپ کی بات — قارئین کے خطوط 6

زبان و تعلیم

تعمیریت اور زبان کی تدریس — محمد قمر سلیم 7

نقد و نگاہ

دکنی شاعری میں تلمیحات — محمد نذیر احمد 9
اردو رباعی، اخلاقی قدریں اور ان کی عصری معنویت — محمد اسلم فاروقی 12
علامہ شبلی اور جدید عربی زبان — قمر اقبال 16
اردو املا اور زبان و قواعد کی اصلاح میں رشید حسن خاں کا کردار — محمد خالد ظہیر 19

قومی یکجہتی کے فروغ میں اردو کا حصہ — پی کے عبدالحمید 23
لسان القوم صفی لکھنوی — فوزیہ خانم 25
امیر خسرو کے ہندوی کلام کی معنویت — ذاکر حسین ذاکر 27
شکیب جلالی کی غزلوں میں عصری حسیت — سلیم انور 30

زبان اور زمینی صورت حال

ہر محلہ میں اردو کی تعلیم کا نظم کیا جائے — ناظم علی 33

ادب اطفال

ادب اطفال ایک دشت امکاں — سلیم محی الدین 35
عصر حاضر میں بچوں کی کہانیاں — اسرار الحق سبیلی 38

یاد رفتگاں

[illegible]

شخصیت

[illegible]

ہم نے جنہیں بھلا دیا

[illegible]

عالمی ادبیات

[illegible]

سلسلۂ مکالمات

[illegible]

نیا آسمان، نئے ستارے

[illegible]

سائنس

[illegible]

کوئز

ادبی کوئز [illegible]

کمپیوٹر

[illegible]

کتابوں کی دنیا

تعارف و تبصرہ [illegible]

خبر نامہ

اردو دنیا کی خبریں [illegible]

Govt. Degree College
Tandur, Vikarabad Dist.
Pin Code: 501141

URDU DUNIYA Monthly, November-2020, Vol.22, Issue:11
National Council for Promotion of Urdu Language
Ministry of Education, Department of Higher Education, Government of India

RNI NO. 70393/99
DL (S)-01/3334/2020-22
ISSN 2249 - 0639
Date of Publication: 24/10/2020
Date of Dispatch : 25 & 26 of [illegible]

Paper Published in UGC Care List (4)

بھارت سوچھ

ایک قدم صفائی کی جانب

اردو زبان میں علم و آگہی کا معتبر ادبی جریدہ

قومی اردو کونسل کی منفرد پیشکش

اردو زبان و ادب سے متعلق اہم تنقیدی و تحقیقی موضوعات پر فکر انگیز اور تلاش و جستجو کو صحیح سمت دینے والے مواد کے ساتھ ہر تین ماہ بعد منظر عام پر آنے والا نہایت سنجیدہ علمی مجلّہ خود بھی پڑھیں اور دوسروں کو بھی پڑھنے کا مشورہ دیں!

ہندستانی خریداروں کے لیے سالانہ قیمت: 100 روپے، فی شمارہ: 25 روپے

(قومی اردو کونسل کی ویب سائٹ http://www.urducouncil.nic.in پر بھی دستیاب)

منگانے کے لیے رابطہ کریں:

شعبۂ فروخت: قومی کونسل برائے فروغِ اردو زبان، ویسٹ بلاک 8، وِنگ 7، آر کے پورم، نئی دہلی-110066

فون: 011-26109746، فیکس: 011-26108159، E-mail.:ncpulsaleunit@gmail.com, sales@ncpul.in

۱۲۹

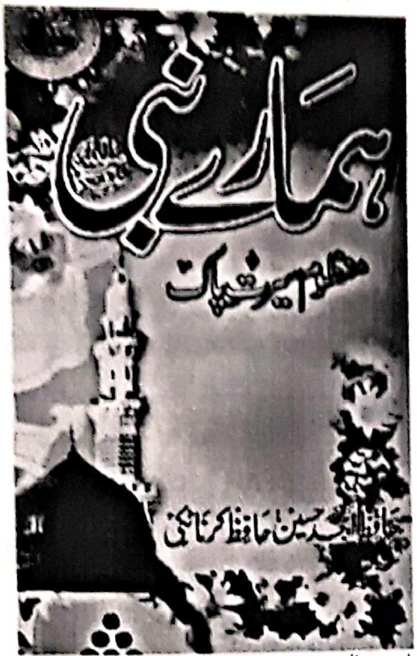
اماں، اماں، اماں، اماں　　میں ہوں جان ودل سے قرباں
خدمت کروں گا تیری اماں　　قدموں تلے ہے جنت تیرے
جنت ہے تو میری اماں　　اماں، اماں، اماں، اماں

بچوں کے کل وقتی شاعر، ادیب اور مضمون نگار حافظ امجد حسین امجد کرناٹکی (پ: 1964) بچوں کے حالیہ دور میں نہایت ممتاز مقام رکھتے ہیں، انھوں نے بچوں کے لیے کافی تعداد میں حمد، نعت، منظوم سیرت پاک، رباعیات، قطعات، گیت، ترانے، غزلیں اور لوریاں وغیرہ لکھی ہیں، کثرتِ تصانیف کی بنا پر افتخار امام صدیقی اور محمد فرحت حسین خوشدل نے آپ کو بچوں کی شاعری کا امام قرار دیا ہے، بچوں کی شاعری سے متعلق ان کی کتابوں کے نام مندرجہ ذیل ہیں:

نورِ وحدت، شمعِ ہدیٰ، ہمارے نبیؐ، موجِ تسنیم، طلطلستان، معصوم ترانے، چاند گگن، مہکتی کلیاں، گلشن گلشن۔ شبنم شبنم، بلبلوں کے گیت، زمزمے، چمکتے ستارے، صحنِ مسرت، ہندوستان، لوریاں، معصوم غزلیں، ننھی منی غزلیں، صبا مستان، فانوسِ حرم، اشک و رشک، رباعیاتِ امجد حصہ اول، دوم، سوم، لحن، گلپوش جھروکے، آسان بیت بازی وغیرہ۔

حافظ صاحب نے بچوں کے اسلامی ادب میں قابلِ رشک خدمات انجام دی ہیں، یہی وجہ ہے کہ ریاست کرناٹکا اور مہاراشٹرا کے تقریباً دس دینی مدارس میں آپ کی دس دینی کتابیں داخلِ نصاب ہیں۔ منظوم سیرتِ نبویؐ پر مشتمل آپ کی کتاب 'ہمارے نبیؐ' لکھ کر آپ نے بچوں کی اہم ضرورت کی تکمیل کی ہے، اس ضخیم مجموعے میں آپ نے سیرتِ نبویؐ کے تمام اہم واقعات کو آسان اور رواں اسلوب میں قلم بند کیا ہے، آپ کی شاعری حفیظ جالندھری، مولانا حالی، عزیز بگھروی اور ابوالمجاہد زاہد حسین کی یاد دلاتی ہے۔ مذہبی و اخلاقی موضوعات کے علاوہ آپ نے بچوں کے لیے سائنس، جغرافیہ، عمرانیات، ماحولیات اور حفظانِ صحت وغیرہ پر بڑی اچھی اور پیاری نظمیں لکھی ہیں۔

حافظ کرناٹکی کے بعد ریاست کرناٹک میں بچوں کے شاعر کی حیثیت سے ایک اہم اور معتبر نام ظہیر رانی بنوری کا ہے، بچوں کے لیے ان کی شاعری کے چار مجموعے شائع ہو چکے ہیں: کلیاں (1976)، گلاب (1982)، کہکشاں (2003)، گلشنِ ظہیر (2011) پہلے تینوں مجموعے کرناٹکا اردو اکیڈمی سے شائع ہوئے ہیں، جب کہ آخری مجموعہ قومی اردو کونسل کے مالی تعاون سے شائع ہوا ہے، ان کی نظمیں بچوں کے تمام رسائل میں پڑھنے کو



ملتی ہیں، ظہیر رانی بنوری کی خصوصیت یہ ہے کہ انھوں نے چھوٹے چھوٹے، آسان اور ہلکے پھلکے مصرعوں میں زیادہ تر نظمیں کہی ہیں۔ سبک اور آسان لفظوں پر مشتمل ان کی نظمیں بچوں کے لیے ہرگز گراں بار نہیں ہوتیں، بچے انھیں آسانی سے مزے لے لے کر پڑھتے اور یاد کر سکتے ہیں، انھوں نے کافی مقدار میں حمد، نعت، فرائضِ اسلام، عبادات، مذہبی، قومی، وطنی، اخلاقی، تاریخی اور جدید موضوعات پر نظمیں لکھی ہیں، نظم 'کمپیوٹر' کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

کمپیوٹر ہے چیز نرالی　　حیرت والی، جادو والی
روپ ہے اس کا ٹی وی جیسا　　کام ہے اس کا بڑا انوکھا
بٹن دباکر حرف بناؤ　　بنا قلم کے لکھتے جاؤ
لوگوں کو خبریں پہنچائے　　اوروں کا پیغام یہ لائے

شاکرہ بیگم صبا درس و تدریس کے مقدس پیشے سے وابستہ رہی ہیں، بچوں کے ادب سے آپ کو خاصی محبت ہے، بچوں کے لیے آپ نے کئی نظمیں اور گیت لکھے ہیں، آپ کی نظموں اور گیتوں کا مجموعہ 'گلدستۂ صبا' 2001 میں کرناٹک اردو اکیڈمی بنگلور سے شائع ہوا ہے، آپ کو اس بات کا احساس ہے کہ بچوں کو ابتدا ہی سے مذہب، اخلاق اور مہذب سماج کے بنیادی اصولوں سے واقف کرانا چاہیے، تاکہ وہ اچھے شہری بن سکیں، یہ کام ابتدائی عمر سے ہی کھیل کود کے طریقے سے اور سلیس نظموں کے پیرایہ میں کرنا چاہیے، چنانچہ نرسری اسکولوں کے بچوں کے لیے (55) نظموں اور گیتوں کا مجموعہ مرتب کیا ہے، اس میں موضوعات کی رنگارنگی ہے، بچوں کی دل چسپی، ان کی ہمہ جہت معلومات اور ذہنی وفکری نشو ونما کا خیال رکھا گیا ہے، نظم: نیک بچے کی آرزو کے چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

مجھ سے رب راضی ہو ہمیشہ　　اس ...
سب کے دکھ میں کام میں آؤں　　ہر ایک ...
میں نہ کسی کی کروں برائی　　لوں نہ کبھی ...

کرپہ آندھرا پردیش کے ستار فیضی حالیہ ... بچوں کے ایک کامیاب شاعر ہیں، وہ اپنی ریاست میں بچوں کی شاعری کی کامیاب نمائندگی کر رہے ہیں، رسائل میں چھپنے کے علاوہ ان کی شاعری کا مجموعہ 'دھنک' کے نام سے شائع ہو چکا ہے، جس میں حمد، نعت، موضوعاتی نظمیں، مختصر نظمیں (ننھی منی نظمیں)، حب الوطنی سے متعلق نظموں کے علاوہ 36 حرکاتی نظمیں (تحتانوی طلبہ کے لیے) اور قطعات کی ہیئت میں پچاس پہیلیاں ہیں، ستار فیضی کی نظموں کی زبان آسان اور ہلکی پھلکی ہے، انھوں نے چھوٹے بچوں کے لیے ان کی اپنی زبان میں لکھ کر قلمی پختگی کا ثبوت دیا ہے۔

ان کے علاوہ جنوبی ہند میں بچوں کے نظم گو شعراء کا ایک قافلہ ہے، اختصار کے پیشِ نظر ان کے نام لکھنے پر اکتفا کیا جا رہا ہے:

یعقوب اسلم عمری، شاہوار بیگم، دائی محمد فضل اللہ رومی، الف احمد برق، مشتاق سعید، محمود خاں قیصر، انور عزیز، رضیہ یاسمین راز، ڈاکٹر وحید انجم، شہ نواز بانو یاسمین، ریشماں طلعت شبنم، جلال الدین اکبر، سردار سلیم اور ظفر صدیقی وغیرہ۔

مذکورہ جائزے سے اندازہ ہوتا ہے کہ قرنِ حاضر میں جنوبی ہند میں بچوں کی شاعری کی حالت کسی حد تک بہتر ہے۔ اگر مغربی ہند کی ریاست مہاراشٹرا کی طرح جنوبی ہند میں مادرِ مہربان اردو کو ذریعۂ تعلیم کے طور پر عام کیا جائے تو بڑی تعداد میں قارئین اور اہلِ قلم پیدا ہو سکتے ہیں۔

کتابیات:

1. اردو میں بچوں کا ادب، از: ڈاکٹر خوشحال زیدی
2. اردو میں بچوں کا ادب، از: ڈاکٹر سیدہ مشہدی
3. اردو میں بچوں کے ادب کی اینتھولوجی، از: ڈاکٹر مناظر عاشق ہرگانوی
4. بچوں کے ادب کی تاریخ، از: ڈاکٹر سید اسرار الحق سبیلی
5. بچوں کا ادب اور اخلاق　ایضاً
6. دکن میں اردو، از: سید نصیر الدین ہاشمی
7. مدراس میں اردو　ایضاً

■

Dr. Syed Asrarul Haque
Asst Prof. Dept of Urdu
Government Degree College
Siddipet - 502103 (Telangana)
Mob.:09346651710

MR
Govt. Degree College ... Vikarabad Dist. Pin Code: 501141

اردو دنیا

Monthly URDU DUNYA

قومی اردو کونسل کا بین الاقوامی جریدہ

جلد:22، شمارہ:11، نومبر 2020

مدیر : ڈاکٹر شیخ عقیل احمد

مشیر : حقانی القاسمی

ناشر اور طابع

ڈائرکٹر قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

وزارت تعلیم، محکمۂ اعلیٰ تعلیم، حکومت ہند

مطبع:

ایس نارائن اینڈ سنز، بی-88، اوکھلا انڈسٹریل ایریا

فیز-II، نئی دہلی-110020

مقام اشاعت: دفتر قومی اردو کونسل

کمپوزنگ: محمد اکرام

ڈیزائننگ: محمد زید

قیمت: -/15 روپے   سالانہ: -/150 روپے

Total Pages:100

- اس شمارے کے قلم کاروں کی آرا سے قومی اردو کونسل-NCPUL اور اس کے مدیر کا متفق ہونا ضروری نہیں
- ڈرافٹ NCPUL, New Delhi کے نام ارسال کریں

صدر دفتر

فروغ اردو بھون، ایف سی 33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا جسولہ، نئی دہلی-110025

فون: 49539000   شعبۂ ادارت: 49539009

ویب سائٹ

http://www.urducouncil.nic.in

E-mail: editor@ncpul.in

urduduniyancpul@yahoo.co.in

شعبۂ فروخت

ویسٹ بلاک-8، ونگ-7 آر کے پورم نئی دہلی-110066

فون: 26109746، فیکس: 26108159

ای میل: sales@ncpul.in,ncpulsaleunit@gmail.com

شاخ: 110-7-22، تھرڈ فلور، ساجد یار جنگ کمپلکس

بلاک نمبر 5-1، پتھر گٹی، حیدرآباد-500002

فون: 040-24415194

مشمولات

اداریہ

ہماری بات 4

خطوط

آپ کی بات — قارئین کے خطوط 5

زبان اور ذہنی صورت حال

...تو پھر اردو کا مرثیہ کون لکھے گا؟ — قاضی اشفاق احمد 7

نقد و نگاہ

اقبال کی داستان سرائی — عبدالحق 11

اردو طنز و مزاح کی روایت اور نظیر اکبرآبادی — مظہر احمد 14

مولانا آزاد اور سائنس وٹیکنالوجی — محمد افضل 17

خراجِ عقیدت

پروفیسر فضل امام کی یاد میں — فاروق بخشی 20

ادبِ اطفال: فن اور فنکار

موجودہ عہد کے بچوں کا ادب، بچوں کے رسائل اور موجودہ صورتِ حال — صادق نواب سحر 23

اردو میں بچوں کا تحریر کردہ ادب — محمد جہانگیر وارثی 25

جنوبی ہند میں بچوں کی نظمیں — آفاق عالم صدیقی 28

بچوں کے شاعر محمد اقبال — سید اسرارالحق سبیلی 32

مرتضیٰ ساحل تسلیمی — مسعود عالم 35

— پرویز اشرفی 37

گجرات میں ادبِ اطفال کے شاعر و ادیب — صفیہ بانو اے شیخ 40

بچوں کے ادب کے فروغ میں رسالہ 'نور' کی خدمات — سعدیہ سلیم 43

ادب اطفال اور بچوں کی [illegible] — [illegible] 44

[illegible] — [illegible] 46

[illegible] — [illegible] 50

عالمی ادبیات

[illegible] — [illegible] 53

زبان و تعلیم

[illegible]

ہندوستان کے [illegible] — [illegible] 54

فکر نگر اردو

[illegible] — [illegible] 57

شخصیت

نیا آسمان نئے ستارے

اردو کے اہم [illegible] — [illegible] 61

[illegible] — [illegible] 63

[illegible] — [illegible] 67

افسانوی روایت کا [illegible]

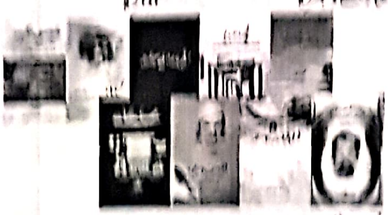
[illegible] — [illegible] 69

کمپیوٹر

ورک شیٹ کو [illegible] 71

کتابوں کی دنیا

تعارف و تبصرہ — ادارہ 76



خبر نامہ

اردو دنیا کی خبریں — ادارہ 83

Urdu Monthly

Qaumi Zaban

Vol.05 No.10 October 2020

RNI Regn. No. : TELURD/2015/32622

Accredited under the
University Grants Commission (UGC) Care-List

Paper Published in
UGC Care List
(5)

جناب کے۔ چندرا شیکھر راؤ عزت مآب وزیر اعلیٰ ریاست تلنگانہ نے مسلم علمائے کرام [illegible]
ثبوت دیتے ہوئے سکریٹریٹ میں مندر، مسجد اور گرجا دوبارہ تعمیر کرنے کا تیقن [illegible]
فائر سرویس حکومت تلنگانہ، رکن پارلیمنٹ حیدرآباد بیرسٹر اسد الدین اویسی، رکن اسمبلی جناب اکبر الدین اویسی [illegible]
ڈاکٹر محمد رحیم الدین انصاری صدر نشین تلنگانہ ریاستی اردو اکیڈیمی، مولانا مفتی غیاث الدین رحمانی [illegible]
محترمہ اسماء زہرا، ڈاکٹر سید نثار حسین حیدر آغا، جناب ضیاء الدین نیر و دیگر [illegible] دیکھے جاسکتے ہیں۔

MRL
PRINCIPAL
[illegible] Degree College
[illegible]

Regd. Office : Telangana State Urdu Academy,
4th Floor, Haj House, Nampally, Hyderabad - 500 001 T.S. (India)
Phone : 91-04-23237810, Fax : 040-66362931 Email: qaumizaban.tsua2015@gmail.com
website: urduacademyts.com

''سرسید نے اپنے تصورات میں نیچر کو جو اہمیت دی، اس کا اثر انجمن پنجاب کی نیچر پرستی سے زیادہ دیرپا اور مستقل ہے، سرسید نے شاعرانہ طور پر ہی نہیں بلکہ علمی اور دینی بنیادوں پر نیچر کے تصور کو پھیلایا ہے۔ اگر قرآن خدا کا قول ہے تو نیچر خدا کا فعل ہے۔ چنانچہ نیچر سے سرسید کے سب رفقاء نے بڑے لگاؤ کا اظہار کیا۔ شاعری میں اسمٰعیل میرٹھی نے نیچر کے مظاہر کو اپنے لئے مخصوص کر لیا تھا۔ گویا ان کی شاعری سرسید کے مندرجہ بالا قول کا منظوم حاشیہ ہے''۔(۱۱)

سید عبداللہ کے اس اقتباس میں انجمن پنجاب کا ذکر آیا ہے، جہاں منظم انداز میں بچوں کے ادب کو وجود بخشنے کی شعوری کوشش کی گئی، محمد حسین آزاد اور حالی اس انجمن کے ناقابلِ فراموش حصہ رہے ہیں، اور اسمٰعیل میرٹھی بچوں کے ادب کے امام ہیں۔

ڈاکٹر خوشحال زیدی نے بچوں کے ادب کے تئیں رفقاءِ سرسید کی خدمات کا جائزہ لینے کے ساتھ ان میں سرسید اور ان کی تحریک کو بھی شامل کیا ہے، چنانچہ وہ لکھتے ہیں:

''حالی، آزاد، نذیر احمد، شبلی اور ذکاءاللہ کے ساتھ یہاں سرسید احمد خان کا ذکر کرنا ناگزیر ہے، جنھوں نے اپنے رسالے تہذیب الاخلاق کے ذریعہ قوم کی اصلاح اور بیداری کا کارنامہ انجام دیا ہے۔ اگرچہ سرسید احمد خان نے بچوں کے لئے اپنے ہم عصروں کی طرح باقاعدہ نہیں لکھا، تاہم ,,تہذیب الاخلاق،، میں ان کے قلم سے نکلے ہوئے ایسے ہلکے پھلکے مضامین بھی ملتے ہیں جو بچوں کے لئے مفید ہیں۔ ہمیں یہ نہیں بھولنا چاہیے کہ نذیر احمد، حالی اور شبلی کے ادبی کارنامے سرسید احمد خان کی تحریک ہی کا نتیجہ

[illegible] (۱۲)

[illegible] (۱۳)

[illegible]

[illegible] ایک خط وغیرہ۔

Dr. Syed Israr ul Haq Sabili
Asst. Prof & Head Dept. of Urdu,
Govt. Degree & P.G College,
Siddipet 502103, T.S.
Cell : 9346651710

MR

PRINCIPAL
Govt. Degree College
Tandur, Vikarabad Dist.
Pin Code: 501141

Paper Published
in
UGC Care List
(6)

RNI No. BIH URD/2019/[illegible]
ISSN - 2582 - 3612

[illegible]
July to Sept. 2020

Quarterly

SAGHAR E ADAB

Muzaffarpur

Peer - Reviewed Urdu Journal

Editor (Honorary)
Dr. Syed Alay Zafar
ASSOCIATE PROFESSOR
UNIVERSITY Deptt. OF URDU
B.R.A. BIHAR UNIVERSITY
MUZAFFARPUR - 842 001
BIHAR (INDIA)

Edited, Printed, Published and Owned by [illegible]
Printed at : Indian Arts offset, Basement of State Bank of [illegible]
Ashok Raj Path, Patna : 800 006 (Bihar) & Published from [illegible]
Zakaria Colony, Mohalla - Sadpura, P.O. Ramna Muzaffarpur [illegible]
Editor (Hon.) : Dr. Syed Alay Zafar Mob. : [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
۱ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۲ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۳ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۴ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۵ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۶ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۷ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۸ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۹ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۰ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۱ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۲ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۳ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۴ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۵ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۶ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۷ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۸ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۱۹ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۲۰ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۲۱ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۲۲ [illegible]	[illegible]	[illegible]
۲۳ [illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] Pin Code [illegible]

RNI No. BIHURD/2010/78888
ISSN - 2582 - 3612

Quarterly

SAGHAR E ADAB

Muzaffarpur

Peer - Reviewed Urdu Journal

Editor (Honorary)
Prof. (Dr.) Syed Aley Zafar
DEPTT. OF URDU, B.R.A. BIHAR UNIVERSITY
MUZAFFARPUR - 842001 BIHAR
MOB. 94300 84201, 90062 83903

NO BRANCH Ph.: 2303206

سونے اور چاندی کے گارنٹی شدہ زیورات

خزانہ
جیولرس
مرادپور پٹنہ ۴

Khazana
JEWELLERS
MURADPUR, PATNA-4

With best Compliments from
Namaz-e-Eidain
Committee
Gandhi Maidan, Patna

ARIF MAHBOOB

MAHBOOB ALAM

۔اس مضمون کے مطالعہ سے مجھے سلیم انصاری کی شاعری کا بخوبی علم ہوا۔ جس سے میں ان الفاظ [illegible]
جامی کے الفاظ میں "سلیم انصاری ہمارے عہد کے ایک معتبر شاعر ہیں۔ انہوں نے نظم اور غزل
دونوں ہی صنفوں پر کامیابی سے طبع آزمائی کی ہے۔ انہوں نے نظم کے شاعر کی حیثیت سے اپنا [illegible]
ہے۔(صفحہ ۱۹۶۔۱۹۷)

"ایوانوں کے خوابیدہ چراغ" [illegible] کا ۱۸۵۷ء کی [illegible] جدوجہد آزادی کے پس منظر میں
لکھا گیا ناول ہے، جس میں تاریخی واقعات کی صحت کا التزام رکھا گیا ہے۔ ناول نگار نے تاریخی واقعات کو
رقم کرتے ہوئے فکشن کے اصول وضوابط کا پورا لحاظ رکھا گیا ہے۔

آخری مضمون "کوئی صورت تو نظر آئے میں اردو کی لفظ" میں [illegible] مرزا شوق کی غزل [illegible]
گوئی کا تنقیدی جائزہ لیا گیا ہے۔ شوق کا تعلق بھی مابعد جدید نسل سے ہے۔ شوق کی شاعری محض [illegible]
ذریعہ نہیں، بلکہ ذات وکائنات کے مطالعہ اور مشاہدے کی روشنی میں زندگی کو سمجھنے کی ایک [illegible]
اور اس کوشش و ریاضت میں وہ کافی حد تک کامیاب بھی ہوئے ہیں۔ [illegible] ہے،
کوئی آسان نہیں اردو غزل میں گفتگو کرنا [illegible]
ظاہری ومعنوی اعتبار سے "مطالعہ کا سفر" بڑی عمدہ تصنیف ہے۔ کتاب [illegible]
اسلوبیاتی تنقید کا بہترین نمونہ ہے۔

ہر ادیب وشاعر اور ناقد کے لئے مطالعہ ہی سب سے اہم ہے۔ اس لئے مطالعہ کا ذوق [illegible]
رکھنے والے سلیم انصاری سے امید کرتے ہیں کہ وہ اپنے مطالعہ کے سفر میں [illegible] جاری رکھیں گے اور
اپنی ادبی وتنقیدی ریاضت وبصیرت سے ہمیں مزید فیض یاب ہونے کا موقع دیں گے۔

Dr. Syed Asrarul Haque Sabili
Asstt. Professor & Head
Deptt. of Urdu
Govt. Degree & P.G. College
Siddipet - 502 103
Telangana
Mob : 93466 51710

PRINCIPAL
Govt. Degree College
Tandur, Vikarabad Dist
Pin Code: 501141

ترتیب

نمبر شمار	رشحات قلم	ارباب قلم	صفحات
۱	اداریہ	پروفیسر سید آل ظفر	۶
۲	حمد	سید محمد نور الحسن نور نوابی عزیزی	۹
۳	نعت	مولانا احمد رضا خاں بریلویؒ	۱۰
۴	پروفیسر سید محفوظ الحسن کی تنقید نگاری	پروفیسر فاروق احمد صدیقی	۱۱
۵	گلزار شخصیت اور شاعری	نذیر فتح پوری	۱۵
۶	تین شاعر۔ تین آواز (شہریار، عرفان صدیقی، نعمان شوق)	مشرف عالم ذوقی	۲۳
۷	اردو زبان اور کبیر داس کا لسانی تجربہ	ڈاکٹر درخشاں زریں	۳۷
۸	اختر مظفر پوری: ایک کلاسیکل غزل گو شاعر	ڈاکٹر محمد صادق حسین	۴۴
۹	اردو کا بے لوث فنکار: پروفیسر پریم شنکر سریواستو	ڈاکٹر عزیز الحسن	۴۸
۱۰	سلیم انصاری کے مطالعہ کا سفر	ڈاکٹر سید اسرار الحق سبیلی	۵۵
۱۱	جمیلہ ہاشمی کے ناول کی عورتیں۔۔۔۔	ڈاکٹر ارشاد شفق	۶۳
۱۲	سعادت حسن منٹو کے ڈراموں کا کینوس	ڈاکٹر فرحت جہاں	۷۰
۱۳	رام لعل کا مقام ہم عصر افسانہ نگاروں میں	ڈاکٹر وصی حیدر	۷۳
۱۴	اردو افسانے میں عورت کا تصور	افروز بانو	۷۷
۱۵	ناول "پرواز" کا تجزیاتی مطالعہ	ڈاکٹر دل آرا خاتون	۸۱
۱۶	بہار میں آزادی کے بعد مطبوعہ تحقیقی مقالے	ڈاکٹر محمد رستم انصاری	۸۵
۱۷	سید مظہر امام: ایک ہمہ جہت شخصیت	ڈاکٹر احمد معراج	۹۰
۱۸	مظہر امام کی شاعرانہ انفرادیت	ڈاکٹر عروسہ یاسمین زیبا	۹۷
۱۹	حجاب امتیاز علی بحیثیت ناول نگار	ڈاکٹر صفیہ فاطمی	۱۰۰
	(گوشۂ ریسرچ اسکالرس)		
۲۰	"مسافران لندن"۔ تڑپ اور جستجو کی ناقابل فراموش داستان	شاہد اقبال	۱۰۷
۲۱	غزال ضیغم اردو کی ایک منفرد خواتین افسانہ نگار	شہباز پروین	۱۱۳

R.N.I. No. : BIHURD/2019/78036

PRIN
Govt. Deg
...ndur, Vi